



HANDiMATE M158



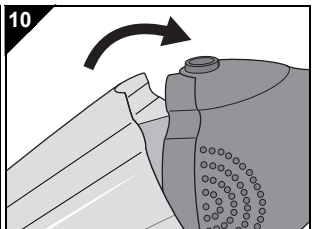
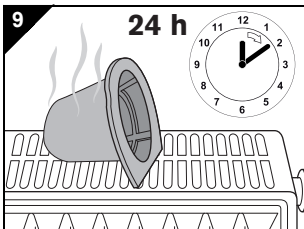
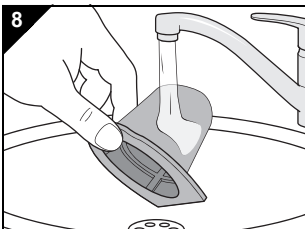
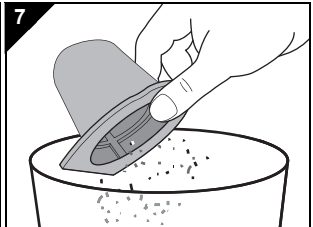
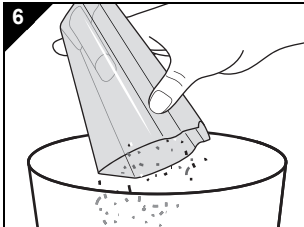
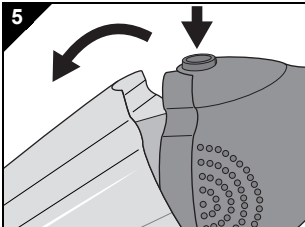
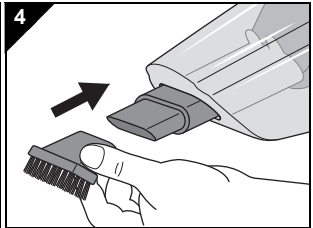
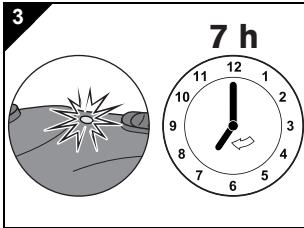
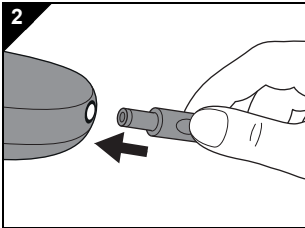
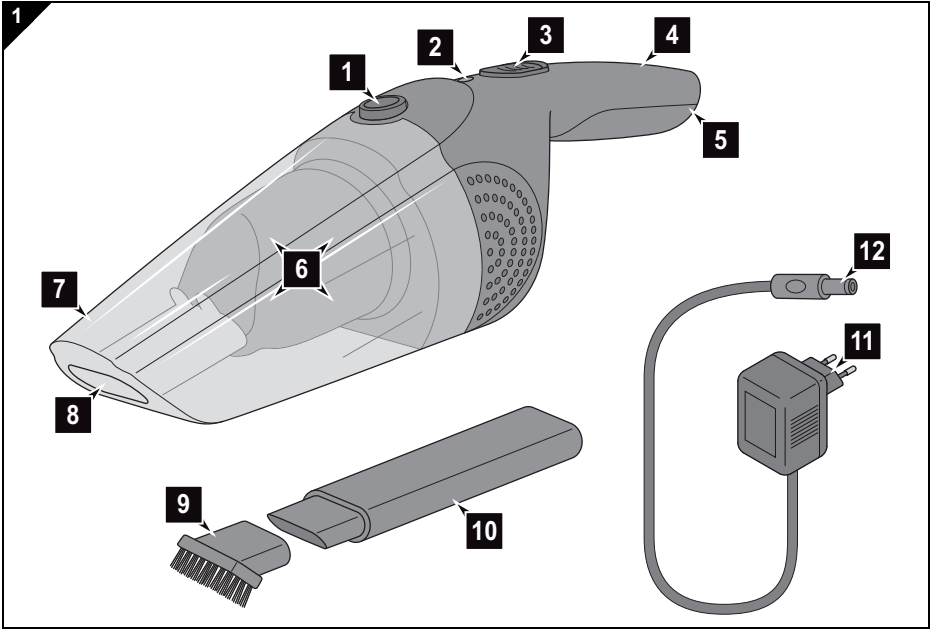
GB Operating Manual..... page 3
Hand-held vacuum

NL Bedieningshandleiding.....pagina 10
Draadloze kruimelzuiger

FR Mode d'emploiPage 17
Aspirateur à main à accumulateurs

DE Bedienungsanleitung.....Seite 24
Akku-Handsauger

CZ Návod k obsluze.....str. 31
akumulátorový ruční vysavač



1 Overview of your M158

Thank you!

We are pleased that you chose the "M158" hand-held vacuum cleaner with rechargeable battery. Thank you for your purchase and your confidence in us.

Scope of delivery/parts of the appliance (fig. 1):

- 1 Release catch for the dust bin
- 2 Charging indicator light
- 3 On/Off button ("⏻")
- 4 Handle
- 5 Charging socket (covered, Fig. 2)
- 6 Permanent filter
- 7 Dust bin
- 8 Suction opening
- 9 Furniture brush
- 10 Crevice nozzle
- 11 Power adapter
- 12 Power adapter plug

Technical data

Appliance	: Hand-held vacuum with rechargeable battery HANDIMATE [M158 (0-9)]
Power adapter input:	100–240 V~, 50/60 Hz
Power adapter out-put	: 7.5 VDC, 200 mA
Type of battery	: Ni-MH 6 VDC, 1300 mAh
Charging time	: approx. 7 h
Maximum operating time	: approx. 15 min
Dust bin	: 300 ml, washable
Weight without Power adapter	: approx. 1.3 kg



We reserve the right to make changes to technical and design specifications in the interest of continuous product improvement. © Royal Appliance International GmbH

WARNING:

Only use the power adapter supplied with the appliance to charge the batteries. Never charge the batteries with another power adapter. Use the power adapter supplied solely to charge the batteries of this appliance.

Accessories and spare parts

You can order the following accessories and spare parts:

Item no.	Description
0158001	1 permanent filter
0158002	1 power adapter

▷ page 38, „International Service“

Warranty

If you have purchased the appliance as a consumer within the European Union, the respective national legislation implemented as per EU Directive 2011/83/EC applies as the minimum warranty standard.

This does not apply to batteries or rechargeable batteries which have become unusable or have a reduced service life as a result of normal wear or improper handling.

1 Overview of your M158

1.1 Concerning the operating manual

Read this operating manual completely before using the appliance. Keep the operating manual in a safe place. If you pass the appliance on to someone else, give them the operating manual as well.

Failure to comply with the operating manual can lead to serious injuries or damage to the appliance. We assume no liability for damage that occurs as a result of failure to comply with the instructions in this operating manual.



WARNING:

Warns of health hazards and identifies possible risks of injury.



ATTENTION:

Indicates possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information.

1.2 Concerning certain groups of persons

- These appliances can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.
- Children must not perform cleaning or user maintenance tasks without supervision.
- Children must not play with the appliance. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.
- Children under the age of eight should be kept away from the appliance and the connection cable whilst it is switched on or cooling down.
- Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

1 Overview of your M158

1.3 Concerning rechargeable batteries

The appliance contains rechargeable batteries. Wrong handling of the batteries can cause injury and explosion.

- Never short-circuit the batteries, i.e. never touch both poles simultaneously, especially with metal objects.
- Only use the mains adapter supplied with the appliance for charging the rechargeable batteries. Never charge the batteries with another mains adapter. Only use the mains adapter supplied with the appliance for charging the batteries of this appliance.
- Never dismantle the batteries.
- Never expose the batteries to high temperatures.
- Wrong use can cause fluid to leak from the batteries. This can cause skin irritations. Avoid any contact with the fluid. If fluid gets onto your skin, wash it away with lots of water. If the fluid comes into contact with your eyes, immediately rinse them with water for 10 minutes and consult a doctor.
- If it becomes necessary to replace the batteries, contact a specialist dealer or Dirt Devil Customer Services. Never exchange the batteries yourself, and by no means replace the batteries with batteries of a different type. We assume no liability for any damage resulting from improperly replaced batteries.



1 Overview of your M158

1.4 Concerning the power supply

The appliance is charged and operated with electricity, so there is a principle risk of electric shock. So please especially observe the following:

- Never touch the mains adapter with wet hands.
 - Never immerse the appliance or the AC adapter in water or other fluids and keep them away from rain and moisture.
 - If you want to pull the power unit out of the socket, always pull directly on the plug. Never pull the mains adapter's power cord.
 - Do not carry the mains adapter by its power cord.
 - Take care that the mains adapter's power cord is not bent, pinched, rolled over or gets in contact with heat sources.
 - Only charge the appliance if the voltage indicated on the mains adapter matches the voltage of your socket.
 - Always check the mains adapter's power cord for possible damages before using it.
-

1.5 Concerning appropriate Use

- This appliance may only be used in households. It is not suitable for industrial or commercial use.
- The battery powered hand-held vacuum cleaner must be used exclusively for vacuuming up small quantities of dust. Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

- To use the appliance near explosive or easily flammable substances. There is danger of fire or explosion.
- To store or charge the appliance outdoors. There is danger of rain and dirt destroying the appliance.
- To stick objects into the appliance's openings. It could overheat.
- To modify or repair the appliance or the mains adapter on your own.

1 Overview of your M158

It is also forbidden to vacuum up:

- parts of persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be pulled in and cause severe injuries.
- hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
- water and other liquids. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
- toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- pointed objects, such as glass shards, nails, etc. as well as plaster, cement, rubble, makeup, facial powder, etc. They can damage the appliance.

1.6 If the appliance is defective

- Never use a defective appliance. If the power cord of the mains adapter for this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.
- Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Dirt Devil Customer Services for repair (▷ Seite 88, „International Service“).

1.7 Disposal



When the appliance, especially the batteries, have reached the end of their service life or when dysfunctions recur, disable the appliance by removing the batteries.

The filter elements are made from environmentally compatible materials and can be disposed of with the domestic waste.

2 Use

2.1 Charging the rechargeable batteries

WARNING:


Risk of injury from improper charging! Only use the power adapter supplied with the appliance to charge the batteries.

ATTENTION:

Take care to fully charge and then fully discharge the batteries. Avoid charging for more than 15 hours. This would reduce the service life of the rechargeable batteries.

NOTE:

An appliance cannot be charged when switched on.

1. Make sure that the On/Off switch (“”) (Fig. 1/3) is not in the "ON" position.
2. Connect the power adapter plug (Fig. 1/12) to the charging socket (Fig. 1/5) on the handle of the hand-held vacuum cleaner (Fig. 2).
3. Now, connect the power adapter to a socket with the voltage indicated on the type plate. The charging indicator light (Fig. 1/2) lights up red.
4. Now charge the rechargeable batteries for approximately 7 hours until the charging indicator light (Fig. 1/2) lights up green (Fig. 3).
5. Disconnect the power adapter from the socket and from the appliance.

Your hand-held vacuum cleaner is now ready for use.


2.2 Using the crevice nozzle

The **crevice nozzle (Fig. 1/10)** is for vacuuming hard to reach nooks.

NOTE:

You can attach the crevice nozzle as required (Fig. 4). If necessary, you can also attach the **furniture brush (Fig. 1/10)** to the crevice nozzle to vacuum clean sensitive surfaces (Fig. 4).

2.3 Switching on and off


To switch the hand-held vacuum cleaner on or off, slide the On/Off switch (“”) (Fig. 1/3) forward or back.

2.4 Emptying the dust bin and cleaning the permanent filter

ATTENTION:

Do not use hard brushes, cleaning agents or scouring agents or alcohol, as these might damage the appliance's housing.

The dust container can only hold a limited amount of dirt. Therefore, it is best to empty it after each vacuuming session.

1. Slide the On/Off switch (“”) (Fig. 1/3) into the "OFF" position.
2. Push the release catch (Fig. 1/1) on the top of the appliance (Fig. 5).
3. Hold the dust bin (Fig. 1/7) low over a dustbin with the permanent filter inserted (Fig. 1/6).
4. Do not remove the permanent filter from the dust bin until you have done so.
5. Tap out the residue of dust or remove it by hand (Fig. 6, Fig. 7).
6. If the permanent filter is soiled, rinse it thoroughly under running water (Fig. 8).
7. If you have wet-cleaned the permanent filter, leave the filter to dry and room temperature for approximately 24 hours after wet cleaning (Fig. 9). Do not re-insert it until it is fully dry.
8. Re-insert the permanent filter all the way into the dust bin.

NOTE:

The permanent filter is designed so that it only fits completely in the correct position.

9. Fit the dust bin so that the groove at the bottom of the dust bin (Fig. 6/arrow) engages with the tab on the bottom of the motor unit.
10. Push the dust bin firmly at the top to put it back in place (Fig. 7/arrow). You must be able to feel and hear it click into place.

3 Troubleshooting

3.1 Correcting problems yourself

Problem	Possible cause / solution
The charging indicator does not light up during charging	The power adapter is not plugged in properly. Check whether the plug or the power adapter plug are fitted correctly in their sockets (▷chapter 2.1, „Charging the rechargeable batteries“).
	The On/Off switch ("⏻") is in the "ON" position. Switch off the appliance (▷chapter 2.3, „Switching on and off“).
The appliance will not start or suddenly stops running	The rechargeable batteries are empty. Charge the rechargeable batteries (▷chapter 2.1, „Charging the rechargeable batteries“).
	The overheating protection has tripped (e.g. due to heavily soiled filter, or similar). <ol style="list-style-type: none">1. Switch off the appliance.2. Eliminate the cause for the overheating.3. Wait for approximately 45 minutes. You can switch the appliance back on again once it has cooled down.
The appliance hardly picks up any dust or picks up no dust at all	The dust bin is overfilled. Empty/clean the dust bin (▷chapter 2.4, „Emptying the dust bin and cleaning the permanent filter“).
	The filter is soiled. Clean the filter (▷chapter 2.4, „Emptying the dust bin and cleaning the permanent filter“).

If the permanent filter (Fig. 1/6) is damaged, replace it immediately (▷page 3, „Accessories and spare parts“).

WARNING:

Risk of injury! Never use or charge a faulty appliance! Always switch off the appliance and disconnect the mains adapter before starting troubleshooting.

NOTE:

If you cannot solve the problem following this table, contact us, ▷page 38, „International Service“.

3.2 Removing the rechargeable batteries

WARNING:

Risk of injuries if rechargeable batteries are replaced improperly! If it is necessary to replace the rechargeable batteries, contact a specialist dealer or the Dirt Devil customer service department. Never replace the rechargeable batteries yourself. Do not under any circumstances replace the rechargeable batteries with other rechargeable batteries or single-use batteries.

ATTENTION:

Risk of environmental damage! The appliance contains rechargeable batteries that must not end up in domestic waste. Dispose of the appliance and the removed rechargeable batteries separately by handing them over at the appropriate collection points.

1. Operate the appliance until the rechargeable batteries have been run completely flat and the appliance motor stops.
2. Unfasten the screws on the side of the motor unit with a cross-head screwdriver.
3. Remove the cover.
4. Remove the installed rechargeable batteries.
5. Replace the cover and tighten the screws again.

1 Overzicht van uw M158

Hartelijk dank!

Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor de accu-handzuiger "M158"! Wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen.

Omvang van de levering/apparaatonderdelen (afb. 1):

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1 Ontgrendelingsknop voor stofbak | 7 Stofbak |
| 2 Laadcontrolelampje | 8 Aanzuigopening |
| 3 Aan/Uit-schakelaar ("⏻") | 9 Meubelborstel |
| 4 Handgreep | 10 Voegmondstuk |
| 5 Laadpoort (afgedekt, afb. 2) | 11 Voedingsgedeelte |
| 6 Permanent filter | 12 Laadplug |

Technische gegevens

Toestel : Draadloze kruimelzuiger
HANDIMATE
[M158 (0-9)]

Voedingsingang : 100–240 V~, 50/60 Hz

Voedingsuitgang : 7,5 VDC, 200 mA

Type batterij : Ni-MH
6 VDC, 1300 mAh

Oplaadtijd : ca. 7 u

Maximale bedrijfs- : ca. 15 min
duur

Stofbak : 300 ml, kan met water
worden gereinigd

Gewicht zonder : ca. 1,3 kg
Voedingsgedeelte



Technische en designwijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden. © Royal Appliance International GmbH

WAARSCHUWING:

Gebruik alleen het meegeleverde voedingsgedeelte om de accu's op te laden. Laad de accu's in geen enkel geval met een ander voedingsgedeelte op. Gebruik het meegeleverde voedingsgedeelte wederom uitsluitend om de accu's van dit apparaat op te laden.

Toebehoren en reserveonderdelen

De volgende toebehoren en reserveonderdelen kunnen worden bijbesteld:

Artikelnr.	Beschrijving
0158001	1 permanent filter
0158002	1 voedingsgedeelte

▷ pagina 38, „International Service“

Garantie

Voor zover u het apparaat als consument binnen de Europese Unie heeft gekocht, geldt als minimale standaard voor fabrieksgarantie de desbetreffende omzetting van EU-richtlijn 2011/83/EG in nationaal recht.

Uitgesloten zijn batterijen en accu's die als gevolg van normale slijtage of een ondeskundige omgang kapot zijn gegaan resp. waarvan de levensduur verkort is.

1 Overzicht van uw M158

1.1 m.b.t. deze handleiding

Lees de bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg de handleiding goed op. Als u dit apparaat aan een ander doorgeeft, voeg er dan ook de bedieningshandleiding bij. **Het niet in acht nemen van deze handleiding kan zwaar letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.** Voor schade ontstaan door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.



OPGELET:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING:

Benadrukt tips en informatie.

1.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen

- Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet op het apparaat gaan staan of gaan zitten.
- Het is raadzaam om kinderen onder de 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel te houden, als het ingeschakeld is of afkoelt.
- Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om mee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

1 Overzicht van uw M158

1.3 m.b.t. de accu's

Het apparaat bevat oplaadbare accu's. Als er verkeerd met accu's omgegaan wordt, bestaat verwondings- en explosiegevaar.

■ Let op dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat, d.w.z. dat u de twee polen nooit tegelijkertijd aan mag raken, vooral niet met elektrisch geleidende voorwerpen.

■ Gebruik alleen het meegeleverde voedingsgedeelte om de accu's op te laden. Laad de accu's in geen enkel geval met een ander voedingsgedeelte op. Gebruik het meegeleverde voedingsgedeelte wederom uitsluitend om de accu's van dit apparaat op te laden.

■ Haal de accu's nooit uit elkaar.

■ Stel de accu's nooit bloot aan hoge temperaturen.

■ Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu's lekken. Dit kan huidirritaties tot gevolg hebben. Vermijd contact met de vloeistof. Bij contact de vloeistof afspoelen met veel water. Als de vloeistof in de ogen terecht komt onmiddellijk 10 min. spoelen met water en direct een arts opzoeken.

■ Als het noodzakelijk mocht zijn om de accu's te vervangen, neem dan contact op met een vakhandelaar of de Dirt Devil klantenservice. Vervang de accu's nooit zelf. Vervang de accu's al helemaal niet door andere accu's of door batterijen. Voor schade door ondeskundig vervangen accu's aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

1 Overzicht van uw M158

1.4 m.b.t. de stroomvoeding

Het apparaat wordt opgeladen en werkt met elektrische stroom, waarbij in principe het gevaar van een elektrische schok bestaat. Let daarom vooral op het volgende:

- Raak het voedingsgedeelte nooit aan met natte handen.
- Dompel het apparaat of het voedingsgedeelte nooit in water of andere vloeistoffen en houdt het verwijderd van regen en vocht.
- Trek altijd direct aan het voedingsgedeelte, als u het voedingsgedeelte uit het stopcontact wilt halen. Trek nooit aan de kabel van het voedingsgedeelte.
- Gebruik de kabel van het voedingsgedeelte niet om het voedingsgedeelte te dragen.
- Zorg ervoor dat de kabel van het voedingsgedeelte niet knikt, nergens klem komt te zitten, er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen in aanraking kan komen.
- Laad het apparaat alleen op als de op het voedingsgedeelte vermelde elektrische spanning overeenkomt met die van uw stopcontact.
- Controleer de kabel van het voedingsgedeelte op eventuele beschadigingen voordat u het gebruikt.

1.5 m.b.t. doelmatig gebruik

- Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor industrieel gebruik.
- De accu-handzuiger mag alleen gebruikt worden om kleine hoeveelheden stof op te zuigen. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan.

Verboden is met name:

- Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- Het gebruik of het opladen van het apparaat in de open lucht. Regen en vuil zouden het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen.

1 Overzicht van uw M158

- Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Het zou oververhit kunnen raken.
- Het zelfstandig ombouwen of repareren van het apparaat of het voedingsgedeelte.

Verboden is bovendien het zuigen van:

- mensen, dieren, planten, haren, vingers, andere lichaamsdelen en kledingstukken, terwijl deze gedragen worden. Ze kunnen naar binnen getrokken worden en zware verwondingen veroorzaken.
- gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers; Er kan brand ontstaan.
- water en andere vloeistoffen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
- toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Er bestaat brand-/ explosiegevaar.
- scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers enz. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

1.6 indien het apparaat defect is

- Gebruik nooit een defect apparaat. Als de voedingskabel van dit apparaat beschadigd wordt, moet deze door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen, om gevaren te voorkomen.
- Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of aan de Dirt Devil klantenservice (▷ *Seite 88*, „International Service“).

1.7 Milieubescherming



Als de gebruiksduur van het apparaat en vooral van de accu's ten einde is of als er eventuele functiestoringen optreden, maakt u het uitgediende apparaat onbruikbaar door de accu's te demonteren.

De filterelementen zijn vervaardigd uit milieuvriendelijke materialen en kunnen met het huisvuil worden meegegeven.

2 Gebruik

2.1 Accu's opladen



WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar door ondeskundig opladen! Gebruik alleen het meegeleverde voedingsgedeelte om de accu's op te laden.



OPGELET:

Let op dat de oplaad- en ontladcyclus zo volledig mogelijk zijn. Voorkom laadtijden van meer dan 15 uur. Deze verkorten de levensduur van de accu's.

AANWIJZING:

Een ingeschakeld apparaat kan niet opgeladen worden.

1. Controleer of de Aan/Uit-schakelaar ("⏻") (afb. 1/3) niet in de stand "AAN" staat.
2. Steek de laadplug (afb. 1/12) in de laadpoort (afb. 1/5) op de handgreep van de handzuiger (afb. 2).
3. Steek nu het voedingsgedeelte in een stopcontact met een spanning die overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje aangegeven is. Het laadcontrolelampje (afb. 1/2) brandt rood.
4. Laat de accu's nu ca. 15 uur opladen, tot het laadcontrolelampje (afb. 1/2) groen brandt (afb. 3).
5. Trek het voedingsgedeelte uit het stopcontact en uit het apparaat.

Uw handzuiger is nu klaar voor gebruik.

2.2 Voegenmondstuk gebruiken

Het **voegenmondstuk** (afb. 110) dient voor het zuigen van moeilijk toegankelijke plaatsen.

AANWIJZING:

Indien nodig kunt u het voegenmondstuk aanbrengen (afb. 4). Indien nodig kunt u bovendien de **meubelborstel** (afb. 1/10) op het voegenmondstuk plaatsen, om krasgevoelige oppervlakken te zuigen (afb. 4).

2.3 In- en uitschakelen

Om de handzuiger in of uit te schakelen, schuift u de Aan/Uit-schakelaar ("⏻") (afb. 1/3) naar voren of naar achteren.

2.4 Stofbak leegmaken en permanent filter reinigen



OPGELET:

Gebruik geen harde borstels, reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of alcohol, aangezien deze de behuizing kunnen beschadigen.

De stofbak kan slechts in beperkte mate vuil opnemen; maak de stofbak daarom het beste elke keer na het zuigen leeg.

1. Schuif de Aan/Uit-schakelaar ("⏻") (afb. 1/3) naar de stand "UIT".
2. Bedien de ontgrendelingstoets (afb. 1/1) aan de bovenkant van het apparaat (afb. 5).
3. Houd de stofbak (afb. 1/7) met erin gezet permanent filter (afb. 1/6) vlak boven een vuilnisbak.
4. Neem het permanent filter dan pas uit de stofbak.
5. Klop de stofresten voorzichtig uit de stofbak of verwijder deze met de hand (afb. 6, afb. 7).
6. Indien het permanente filter vervuild is, spoel het dan grondig uit onder stromend water (afb. 8).
7. Als het permanente filter nat gereinigd is, laat het filter na de natte reiniging ca. 24 uur op kamertemperatuur drogen (afb. 9). Plaats het filter pas weer terug als het helemaal droog is.
8. Plaats het permanente filter weer volledig in de stofbak.

AANWIJZING:

Door de speciale constructie kunt u het permanente filter alleen in de juiste positie weer volledig terug plaatsen.

3 Problemen verhelpen

- Houd de stofbak zodanig tegen de motoreenheid aan, dat de groef onderaan in de stofbak (afb. 6/pijl) in de uitstulping aan de onderkant van de motoreenheid grijpt.
- Klap de stofbak dan bovenaan goed dicht (afb. 7/pijl). Hij moet hoor- en voelbaar vastklikken.

3.1 Problemen zelf verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Laadcontrolelampje brandt niet tijdens het laden	Voedingsgedeelte is niet correct ingestoken. Controleer of de stekker resp. de adapter van het voedingsgedeelte correct in de betreffende laadpunten zitten (▷ hoofdstuk 2.1, „Accu's opladen“). Aan/Uit-schakelaar ("⏻") bevindt zich in de stand "AAN". Schakel het apparaat uit (▷ hoofdstuk 2.3, „In- en uitschakelen“).
Apparaat laat zich niet aanzetten of stopt plotseling met zui- gen	Accu's zijn leeg. Laad de accu's op (▷ hoofdstuk 2.1, „Accu's opladen“). Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (bijv. vanwege een zeer vuil filter e.d.). <ol style="list-style-type: none">Schakel het apparaat uit.Verwijder de oorzaak van de oververhitting.Wacht circa 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.
Apparaat neemt geen of weinig vuil op	Stofbak is te vol. Maak de stofbak leeg/schoon (▷ hoofdstuk 2.4, „Stofbak leegmaken en permanent filter reinigen“). Filter is vervuild. Reinig het filter (▷ hoofdstuk 2.4, „Stofbak leegmaken en permanent filter reinigen“).

Als het permanente filter (afb. 1/6) beschadigd is, moet u het onmiddellijk vervangen (▷ pagina 10, „Toebehoren en reserveonderdelen“).

WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Nooit een defect apparaat gebruiken of opladen! Voordat u problemen gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u het voedingsgedeelte uit het stopcontact.

AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van de tabel hiernaast niet kunt verhelpen, neem dan contact met ons op, ▷ pagina 38, „International Service“.

3.2 Accu's demonteren

WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar door ondeskundig vervangen van de accu's! Als het noodzakelijk mocht zijn om de accu's te vervangen, neem dan contact op met een vakhandelaar of de Dirt Devil klantenservice. Vervang de accu's nooit zelf. Vervang de accu's al helemaal niet door andere accu's of batterijen.

OPGELET:

Gevaar voor schade aan het milieu! Het apparaat bevat accu's die niet bij het huisvuil terecht mogen komen. Geef het apparaat en de gedemonteerde accu's voor de afvalverwijdering nu apart af bij de betreffende inzamelpunten.

- Gebruik het apparaat zo lang, totdat de accu's volledig leeg gelopen zijn en de motor van het apparaat stopt.
- Draai de schroeven aan de zijkant van de motoreenheid los met een kruiskop-schroevendraaier.
- Verwijder de afdekking.
- Verwijder de ingebouwde accu's.
- Plaats de afdekking weer terug en schroef de schroeven weer vast.

1 Aperçu de votre M158

Merci beaucoup !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs de l'aspirateur à main à accumulateurs "M158" ! Nous vous remercions de cet achat et de votre confiance.

Matériel fourni/Éléments de l'appareil (Fig. 1) :

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Bouton de déverrouillage du bac | 7 Bac à poussière |
| 2 Voyant lumineux de contrôle de charge | 8 Trou d'aspiration |
| 3 Interrupteur marche-arrêt („ ⏻ ") | 9 Brosse pour meubles |
| 4 Poignée | 10 Suceur long |
| 5 Prise de recharge (masquée, Fig. 2) | 11 Bloc d'alimentation |
| 6 Filtre permanent | 12 Adaptateur du bloc d'alimentation |

Caractéristiques techniques

Appareil	: Aspirateur à main à accumulateurs HANDIMATE [M158 (0-9)]
Courant d'entrée du bloc d'alimentation	: 100-240 V~, 50/60 Hz
Courant de sortie du bloc d'alimentation	: 7,5 V c.c., 200 mA
Type d'accumulateur	: Ni-MH; 6 V c.c., 1300 mAh
Durée de chargement	: env. 7 heures
Durée maximale de fonctionnement	: env. 15 min
Bac à poussière	: 300 ml, lavable
Poids sans Bloc d'alimentation	: env. 1,3 kg



Sous réserve de modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit. © Royal Appliance International GmbH



AVERTISSEMENT :

Utilisez pour le chargement des accumulateurs uniquement le bloc d'alimentation fourni à la livraison. Ne rechargez en aucun cas les accumulateurs avec un autre bloc d'alimentation. Utilisez de même le bloc d'alimentation fourni à la livraison uniquement pour charger les accumulateurs de cet appareil.

Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces détachées et les accessoires suivants :

N° de réf.	Description
0158001	1 filtre permanent
0158002	1 bloc d'alimentation

▷ Page 38, „International Service“

Garantie légale

Si, en tant que consommateur, vous avez acheté cet appareil dans l'Union européenne, le standard minimum applicable pour la garantie légale est la directive européenne 2011/83/CE transposée dans le droit national du pays respectif.

Sont exclues les piles et piles rechargeables défectueuses ou dont la longévité a diminué en raison d'une usure normale ou d'une utilisation abusive.

2 Consignes de sécurité

2.1 concernant ce mode d'emploi

Veuillez lire intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager irréparablement l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

 **AVERTISSEMENT :**

Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

 **ATTENTION :**

Nous vous rendons attentifs aux risques pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE :

Les astuces et les informations sont bien mises en évidence.

2.2 concernant certains groupes de personnes

■ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Toutes ces personnes doivent cependant avoir été sensibilisées à l'emploi de cet appareil en toute sécurité et aux dangers qu'implique son utilisation.

■ Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.

■ Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne doivent pas se mettre debout ni s'asseoir sur l'appareil.

■ Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil ni de son cordon de branchement tant que celui-là est allumé ou en phase de refroidissement.

■ Le matériel d'emballage ne doit pas être employé comme jouet. Il existe un risque d'asphyxie.

2 Consignes de sécurité

2.3 concernant les accumulateurs

L'appareil contient des accumulateurs rechargeables. En cas d'utilisation inappropriée, il existe un risque de blessures et d'explosion.

■ Ne court-circuitez jamais les accumulateurs, c'est-à-dire ne touchez jamais les deux pôles simultanément, en particulier avec des objets conduisant le courant électrique.

■ Utilisez pour le chargement des accumulateurs uniquement le bloc d'alimentation fourni à la livraison. Ne rechargez en aucun cas les accumulateurs avec un autre bloc d'alimentation. Utilisez de même le bloc d'alimentation fourni à la livraison que pour le chargement des accumulateurs.

■ Ne séparez jamais les accumulateurs.

■ N'exposez jamais les accumulateurs à de hautes températures.

■ Du liquide peut s'écouler des accumulateurs en cas d'utilisation incorrecte. Cela peut provoquer des irritations de la peau. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact avec ce liquide, rincez abondamment avec de l'eau. Si le liquide atteint les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau pendant 10 min et rendez-vous immédiatement chez un médecin.

■ S'il est nécessaire de remplacer les accumulateurs, contactez votre revendeur agréé ou le service après-vente de Dirt Devil. Ne remplacez jamais vous-même les accumulateurs. Ne remplacez à plus forte raison pas les accumulateurs par d'autres piles ou accumulateurs. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages dus à une utilisation d'accumulateurs remplacés de manière non conforme.

2.4 concernant l'alimentation électrique

L'appareil est chargé par du courant électrique et fonctionne avec ce dernier, ce qui entraîne par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

■ Ne jamais toucher au bloc d'alimentation avec des mains mouillées.

■ Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact avec une source de chaleur.

2 Consignes de sécurité

- Pour débrancher le bloc d'alimentation, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon du bloc d'alimentation.
 - Ne plongez jamais l'appareil ou le bloc d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide et conservez-les à l'abri de la pluie et de l'humidité.
 - Ne transportez pas le bloc d'alimentation par son cordon d'alimentation.
 - Ne chargez l'appareil que si la tension du bloc d'alimentation correspond bien à celle de la prise.
 - Contrôlez si le cordon du bloc d'alimentation est endommagé avant de vous servir du bloc d'alimentation.
-

2.5 concernant les conditions d'utilisation conformes aux prescriptions

- Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.
- L'aspirateur à main à accumulateurs doit être exclusivement utilisé pour l'aspiration de petites quantités de poussière. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

- L'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, car il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- L'entreposage ou la mise en charge de l'appareil à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.
- L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, ce dernier pourrait surchauffer.
- La modification ou la réparation de l'appareil ou de son dispositif de mise en charge, dans la mesure où elles seraient effectuées par vous-même.

2 Consignes de sécurité

Il est en outre interdit de se servir de cet appareil :

■ sur des être humains, des animaux, des plantes et d'aspirer en particulier des cheveux, des doigts et d'autres parties du corps, ainsi que des habits portés par des personnes. Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures graves.

■ pour aspirer des cendres incandescentes, des cigarettes ou des allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.

■ pour aspirer de l'eau ou tout autre liquide. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.

■ pour aspirer du toner (par ex. pour des imprimantes laser, des copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et/ou d'explosion.

■ pour aspirer des objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, etc. ainsi que du plâtre, du ciments, des gravats de chantier, du maquillage, de la poudre, etc. L'appareil pourrait être endommagé.

FR

2.6 En cas de défectuosité de l'appareil

■ N'utilisez jamais un appareil défectueux. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou auprès du service après-vente Dirt Devil (▷ Seite 88, „International Service“).

2.7 Protection de l'environnement



Lorsque l'appareil et les accumulateurs en particulier sont arrivés en fin de vie ou cessent de fonctionner correctement, rendez l'appareil inutilisable en retirant les accumulateurs.

Les éléments de filtre sont conçus avec des matériaux écologiques et peuvent être mis à la poubelle.

3 Utilisation de l'appareil

3.1 Recharger les accumulateurs

AVERTISSEMENT :

Un rechargement non conforme peut provoquer des blessures ! Utilisez pour le chargement des accumulateurs uniquement le bloc d'alimentation fourni à la livraison.

ATTENTION :

Prenez garde à si possible respecter des cycles complets de recharge et décharge. Évitez des temps de mise en charge qui dépassent 15 heures. Cela réduit la longévité des accumulateurs.

REMARQUE :

Lorsque l'appareil est en marche, il ne peut pas être rechargé.

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt („⏻“) (Fig. 1/3) se trouve sur "Marche".
2. Branchez l'adaptateur (Fig. 1/12) du bloc d'alimentation à la prise de recharge (Fig. 1/5) sur la poignée de l'aspirateur à main (Fig. 2).
3. Branchez le bloc d'alimentation à une prise dont la tension électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Le voyant de charge (Fig. 1/2) s'allume en rouge.
4. Chargez les accumulateurs pendant environ 15 heures jusqu'à ce que le voyant de charge (Fig. 1/2) vert s'allume (Fig. 3).
5. Déconnectez le bloc d'alimentation aussi bien de la prise que de l'appareil.

3.2 Utilisation du suceur long

Le **suceur long** (Fig. 1/10) sert à aspirer dans les fentes difficilement accessibles.

REMARQUE :

Si nécessaire, vous pouvez utiliser le suceur long (Fig. 4). Si nécessaire, vous pouvez aussi mettre la **brosse pour meubles** (Fig. 1/10) sur le suceur long, pour aspirer sur des surfaces délicates (Fig. 4).

3.3 Enclenchement et déclenchement

Pour mettre en marche ou arrêter l'aspirateur à main, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt ("⏻") (Fig. 1/3) vers l'avant ou l'arrière.

3.4 Vider le bac à poussière et nettoyer le filtre permanent

ATTENTION :

N'utilisez en aucun cas des brosses dures, des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela pourrait endommager le boîtier.

Le bac à poussière ne peut contenir qu'une quantité limitée de saletés, c'est pourquoi il est préférable de le vider après chaque utilisation.

1. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt („⏻“) (Fig. 1/3) sur "ARRET".
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage (Fig. 1/1) au-dessus de l'appareil (Fig. 5).
3. Maintenez le bac à poussière (Fig. 1/7) avec le filtre permanent (Fig. 1/6) utilisé au dessus d'une poubelle.
4. Retirez ensuite le filtre permanent du bac à poussière.
5. Tapotez avec précaution le bac à poussière pour faire tomber les restes de poussière ou enlevez-les à la main (Fig. 6, Fig. 7).
6. Si le filtre permanent est sale, rincez-le abondamment à l'eau courante (Fig. 8).
7. Si vous avez nettoyé à l'eau le filtre permanent, faites le sécher pendant environ 24 heures à la température ambiante (Fig. 9). Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est bien sec.
8. Remettez le filtre permanent complètement dans le bac à poussière.

REMARQUE :

Pour des raisons de conception, le filtre permanent ne peut être remis en place complètement, que s'il est dans la bonne position.

4 Élimination des anomalies

9. Remettez en place le bac à poussière de manière à ce que la rainure en bas du bac à poussière (Fig. 6/flèche) se mette sur le nez de la face inférieure du bloc du moteur.
10. Rabattez ensuite énergiquement le bac à poussière vers le haut (Fig. 7/flèche). Vous entendez et constatez qu'il s'emboîte correctement.

4.1 Résoudre vous même les problèmes

Problème	Causes possibles / Solutions
Le voyant lumineux de contrôle de mise en charge ne s'allume pas durant la mise en charge	<p>Le bloc d'alimentation n'est pas correctement branché. Contrôlez si la fiche ou/et le bloc d'alimentation sont correctement branchés (▷ <i>Chapitre 3.1, „Recharger les accumulateurs“</i>).</p> <p>L'interrupteur Marche/Arrêt ("⏻") se trouve sur "MARCHE". Arrêtez l'appareil (▷ <i>Chapitre 3.3, „Enclenchement et déclenchement“</i>).</p>
L'appareil ne s'enclenche pas ou s'arrête soudainement d'aspirer	<p>Les accumulateurs sont déchargés. Rechargez les accumulateurs (▷ <i>Chapitre 3.1, „Recharger les accumulateurs“</i>).</p> <p>La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (p. ex. à cause d'un fort encrassement du filtre ou pour une raison semblable).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Éteignez l'appareil. 2. Recherchez la cause de la surchauffe. 3. Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
L'appareil n'aspire pas ou presque pas	<p>Le bac à poussière est trop plein. Videz / nettoyez le bac à poussière (▷ <i>Chapitre 3.4, „Vider le bac à poussière et nettoyer le filtre permanent“</i>).</p> <p>Le filtre est sale. Nettoyez le filtre (▷ <i>Chapitre 3.4, „Vider le bac à poussière et nettoyer le filtre permanent“</i>).</p>

Si le filtre permanent (Fig. 1/6) est endommagé, changez le immédiatement (▷ *Page 17, „Pièces de rechange et accessoires“*).

AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! N'utilisez et ne rechargez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche du bloc d'alimentation.

REMARQUE :

Si vous ne pouvez pas remédier vous-même à une anomalie au moyen du tableau ci-contre, contactez-nous, ▷ *Page 38, „International Service“*.

4.2 Retrait des accumulateurs

AVERTISSEMENT :

Il y a un risque de blessures en cas de remplacement incorrect des accumulateurs ! S'il faut changer les accumulateurs, contactez votre revendeur agréé ou le service après-vente de Dirt Devil. Ne remplacez jamais vous-même les accumulateurs. Ne remplacez en aucun cas les accumulateurs par d'autres accumulateurs ou des piles.

ATTENTION :

Prenez garde de ne pas polluer l'environnement ! L'appareil est équipé d'accumulateurs qu'il est interdit de jeter avec les ordures ménagères. Rapportez l'appareil et les accumulateurs après les avoir retirés aux points de collecte chargés de leur élimination.

1. Utilisez l'appareil jusqu'à ce que les accumulateurs soient complètement déchargés et que le moteur de l'appareil s'arrête.
2. Desserrez les vis sur le côté du bloc du moteur avec un tournevis cruciforme.
3. Retirez le couvercle.
4. Retirez les accumulateurs.
5. Remettez à nouveau le couvercle et resserrez bien les vis.

1 Übersicht über Ihren M158

Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für den Akku-Handsauger „M158“ entschieden haben!
Wir danken Ihnen für den Kauf und das entgegengebrachte Vertrauen.

Lieferumfang/Geräteteile (Abb. 1):

- | | | | |
|---|---|----|-----------------|
| 1 | Enriegelungstaste für den Staubbehälter | 7 | Staubbehälter |
| 2 | Ladekontrollleuchte | 8 | Ansaugöffnung |
| 3 | Ein-/Aus-Schalter („⏻“) | 9 | Möbelpinsel |
| 4 | Handgriff | 10 | Fugendüse |
| 5 | Ladebuchse (verdeckt, Abb. 2) | 11 | Netzteil |
| 6 | Dauerfilter | 12 | Netzteiladapter |

Technische Daten

Gerät	: Akku-Handsauger HANDIMATE [M158 (0-9)]
Netzteil Eingang	: 100-240 V~, 50/60 Hz
Netzteil Ausgang	: 7,5 VDC, 200 mA
Batterietyp	: Ni-MH 6 VDC, 1300 mAh
Ladezeit	: ca. 7 h
maximale Betriebs- dauer	: ca. 15 min
Staubbehälter	: 300 ml, auswaschbar
Gewicht ohne Netzteil	: ca. 1,3 kg



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten. © Royal Appliance International GmbH

WARNUNG:

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zum Aufladen der Akkus. Laden Sie die Akkus keinesfalls mit einem anderen Netzteil. Nutzen Sie das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen der Akkus dieses Geräts.

Zubehör- und Ersatzteile

Folgende Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden:

Artikelnr.	Beschreibung
0158001	1 Dauerfilter
0158002	1 Netzteil

▷ Seite 38, „International Service“

Gewährleistung

Als Gewährleistungsmindeststandard gilt, soweit Sie das Gerät als Verbraucher innerhalb der europäischen Union erworben haben, die jeweilige Umsetzung der EU-Richtlinie 2011/83/EG in nationales Recht.

Ausgenommen sind Batterien und Akkus die infolge normalen Verschleißes oder unsachgemäßer Handhabung kaputt gegangen sind bzw. deren Laufzeit sich verkürzt hat.

2 Sicherheitshinweise

2.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen hervor.

2.2 zu bestimmten Personengruppen

■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen. Kinder jünger als 8 Jahre sollten vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2 Sicherheitshinweise

2.3 zu den Akkus

Das Gerät enthält wiederaufladbare Akkus. Bei falschem Umgang mit Akkus besteht Verletzungs- und Explosionsgefahr.

■ Schließen Sie die Akkus niemals kurz, d. h. berühren Sie niemals beide Pole zur gleichen Zeit, insbesondere nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen.

■ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zum Aufladen der Akkus. Laden Sie die Akkus keinesfalls mit einem anderen Netzteil. Nutzen Sie das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen der Akkus dieses Geräts.

■ Nehmen Sie die Akkus nicht auseinander.

■ Setzen Sie die Akkus niemals hohen Temperaturen aus.

■ Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus den Akkus austreten. Diese kann zu Hautreizungen führen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit. Bei Kontakt die Flüssigkeit mit viel Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, sofort 10 min. mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

■ Sollte es erforderlich sein, die Akkus auszutauschen, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder den Dirt Devil Kundendienst. Ersetzen Sie die Akkus niemals selbst. Ersetzen Sie die Akkus erst recht nicht durch andere Akkus oder Batterien. Für Schäden durch unsachgemäß ausgetauschte Akkus übernehmen wir keine Haftung.

2.4 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom aufgeladen und betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

■ Fassen Sie das Netzteil niemals mit nassen Händen an.

■ Tauchen Sie Gerät oder Netzteil niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

2 Sicherheitshinweise

- Wenn Sie das Netzteil aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Netzteil. Ziehen Sie niemals am Netzteilkabel.
 - Missbrauchen Sie das Netzteilkabel nicht zum Tragen des Netzteils.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzteilkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommen kann.
 - Laden Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Netzteil angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
 - Kontrollieren Sie das Netzteilkabel vor dem Benutzen des Netzteils auf eventuelle Beschädigungen.
-

2.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

- Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.
- Der Akku-Handsauger ist ausschließlich für das Aufsaugen kleiner Mengen Staub zu verwenden. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Aufbewahrung oder das Aufladen des Geräts im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.
- Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Geräts oder seines Netzteils.

2 Sicherheitshinweise

Verboten ist zudem das Saugen von:

- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.
 - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
 - Wasser und anderen Flüssigkeiten. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
 - Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand-/Explosionsgefahr.
 - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln usw. sowie Gips, Zement, Bauschutt, Schminke, Puder usw. Das Gerät kann beschädigt werden.
-

2.6 falls das Gerät defekt ist

- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät. Wenn das Netzteilkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Dirt Devil Kundendienst (▷ Seite 38, „International Service“).
-

2.7 Entsorgung



Wenn das Gebrauchsende des Geräts, insbesondere der Akkus, erreicht ist oder wenn etwa Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie die Akkus ausbauen, ▷ Kapitel 4.2, „Akkus ausbauen“.

- Die Filterelemente sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden.

3 Gebrauch

3.1 Akkus laden



WARNUNG:

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßes Aufladen! Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zum Aufladen der Akkus.




ACHTUNG:

Achten Sie auf möglichst vollständige Lade- und Entladezyklen. Vermeiden Sie Ladezeiten von über 15 Stunden. Diese verkürzen die Lebensdauer der Akkus.

HINWEIS:

Ein eingeschaltetes Gerät kann nicht aufgeladen werden.

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter („)“ (Abb. 1/3) nicht in Position „EIN“ steht.
2. Stecken Sie den Netzteiladapter (Abb. 1/12) in die Ladebuchse (Abb. 1/5) am Handgriff des Handsaugers (Abb. 2).
3. Stecken Sie nun das Netzteil in eine Steckdose, an der die auf dem Typenschild ausgewiesene Spannung anliegt. Die Ladekontrollleuchte (Abb. 1/2) leuchtet rot.
4. Lassen Sie die Akkus nun ca. 15 Stunden aufladen, bis die Ladekontrollleuchte (Abb. 1/2) grün leuchtet (Abb. 3).
5. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose sowie aus dem Gerät.

Ihr Handsauger ist jetzt einsatzbereit.


3.2 Fugendüse verwenden

Die **Fugendüse (Abb. 1/10)** dient zum Saugen schwer zugänglicher Zwischenräume.

HINWEIS:

Je nach Bedarf können Sie die Fugendüse anbringen (Abb. 4). Bei Bedarf können Sie zudem den **Möbelpinsel (Abb. 1/10)** auf die Fugendüse aufsetzen, um empfindliche Oberflächen abzusaugen (Abb. 4).

3.3 Ein- und Ausschalten

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Handsaugers schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter („)“ (Abb. 1/3) nach vorn oder zurück.


3.4 Staubbehälter leeren und Dauerfilter reinigen



ACHTUNG:

Verwenden Sie keine Bürsten mit harten Borsten, Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

Der Staubbehälter kann nur eine begrenzte Menge Schmutz aufnehmen, daher leeren Sie ihn am besten nach jedem Saugvorgang.

1. Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter („)“ (Abb. 1/3) in die Position „AUS“.
2. Betätigen Sie die Entriegelungstaste (Abb. 1/1) auf der Oberseite des Geräts (Abb. 5).
3. Halten Sie den Staubbehälter (Abb. 1/7) samt eingesetztem Dauerfilter (Abb. 1/6) tief über einen Mülleimer.
4. Nehmen Sie erst dann den Dauerfilter aus dem Staubbehälter.
5. Klopfen Sie Staubrückstände vorsichtig aus oder entfernen Sie diese von Hand (Abb. 6, Abb. 7).
6. Falls der Dauerfilter verschmutzt ist, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser gründlich aus (Abb. 8).
7. Falls Sie den Dauerfilter nass gereinigt haben, lassen Sie den Filter nach der Nassreinigung zirka 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen (Abb. 9). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollkommen trocken ist.
8. Setzen Sie den Dauerfilter wieder vollständig in den Staubbehälter.


HINWEIS:

Sie können den Dauerfilter konstruktionsbedingt nur in der korrekten Lage wieder vollständig einsetzen.

4 Problembehebung

9. Setzen Sie den Staubbehälter so an, dass die Nut unten im Staubbehälter (Abb. 6/ Pfeil) in die Nase an der Unterseite der Motoreinheit greift.
10. Klappen Sie den Staubbehälter dann oben kräftig an (Abb. 7/Pfeil). Er muss hör- und spürbar einrasten.

4.1 Probleme selbst beheben

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Ladekontrollleuchte leuchtet beim Laden nicht	<p>Netzteil ist nicht korrekt eingesteckt. Prüfen Sie, ob Stecker bzw. Netzteiladapter korrekt in ihren Buchsen sitzen (▷ Kapitel 3.1, „Akkus laden“).</p> <p>Ein-/Aus-Schalter („“) befindet sich in Stellung „EIN“. Schalten Sie das Gerät aus (▷ Kapitel 3.3, „Ein- und Ausschalten“).</p>
Gerät lässt sich nicht einschalten oder hört plötzlich auf zu saugen	<p>Akkus sind leer. Laden Sie die Akkus (▷ Kapitel 3.1, „Akkus laden“).</p> <p>Überhitzungsschutz hat angesprochen (z. B. aufgrund eines stark verschmutzten Filters o. Ä.).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. 3. Warten Sie zirka 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Gerät nimmt keinen oder kaum Schmutz auf	<p>Staubbehälter ist überfüllt. Leeren/reinigen Sie den Staubbehälter (▷ Kapitel 3.4, „Staubbehälter leeren und Dauerfilter reinigen“).</p> <p>Filter ist verschmutzt. Reinigen Sie den Filter (▷ Kapitel 3.4, „Staubbehälter leeren und Dauerfilter reinigen“).</p>

Falls der Dauerfilter (Abb. 1/6) beschädigt ist, ersetzen Sie diesen umgehend (▷ Seite 24, „Zubehör- und Ersatzteile“).

WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Verwenden oder laden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe nebenstehender Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie uns, ▷ Seite 38, „International Service“.

4.2 Akkus ausbauen

WARNUNG:

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßes Austauschen der Akkus! Sollte es erforderlich sein, die Akkus auszutauschen, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder den Dirt Devil Kundendienst. Ersetzen Sie die Akkus niemals selbst. Ersetzen Sie die Akkus erst recht nicht durch andere Akkus oder Batterien.

ACHTUNG:

Gefahr von Umweltschäden! Das Gerät enthält Akkus, die nicht in den Hausmüll gelangen dürfen. Geben Sie das Gerät und die ausgebauten Akkus separat zur Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen.


1. Betreiben Sie das Gerät so lange, bis die Akkus vollkommen leer gelaufen sind und der Motor des Geräts stoppt.
2. Lösen Sie die Schrauben an der Seite der Motoreinheit mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Entnehmen Sie die eingebauten Akkus.
5. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Sie die Schrauben wieder fest.

1 Informace o vašem vysavači M158

Mnohokrát děkujeme!

Těší nás, že jste se rozhodli pro ruční akumulátorový vysavač „M158“!
Děkujeme vám za koupi a projevenou důvěru.

Rozsah dodávky/součásti přístroje (obr.1):

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Tlačítko pro odjištění zásobníku na prach | 7 Zásobník na prach |
| 2 Kontrolka nabíjení | 8 Sací otvor |
| 3 Spínač zap/vyp („  “) | 9 Štětce na nábytek |
| 4 Rukojeť | 10 Štěrbinová hubice |
| 5 Nabíjecí zdířka (skrytá, obr. 2) | 11 Napájecí zdroj |
| 6 Trvalý filtr | 12 Konektor napájecího zdroje |

Technické údaje

Přístroj	: akumulátorový ruční vysavač HANDIMATE [M158 (0-9)]
Napájecí zdroj vstup:	100-240 V~, 50/60 Hz
Napájecí zdroj vý- stup	: 7,5 VDC, 200 mA
Typ akumulátoru	: Ni-MH 6 VDC, 1300 mAh
Doba nabíjení	: cca 7 h
Maximální doba pro- vozu	: cca 15 min
Zásobník na prach	: 300 ml, omyvatelný
Hmotnost bez napájecího zdroje	: cca 1,3 kg



V souvislosti s neustálým zdokonalováním našich výrobků si vyhrazujeme právo na technické a vzhledové změny. © Royal Appliance International GmbH

VAROVÁNÍ:

K nabíjení akumulátorů použijte výhradně dodaný napájecí zdroj. V žádném případě akumulátory nenabíjejte jiným napájecím zdrojem. Dodaný napájecí zdroj použijte výhradně k nabíjení akumulátorů do tohoto přístroje.

Příslušenství a náhradní díly

Následující díly příslušenství i náhradní díly si můžete objednat dodatečně:

Č. výrobku	Popis
0158001	1 trvalý filtr
0158002	1 napájecí zdroj

▷ Strana 38, „International Service“

Záruka

Pokud jste přístroj zakoupili jako spotřebitel v rámci Evropské unie, platí jako minimální standard záruky příslušná implementace směrnice EU 2011/83/ES do národního právního řádu.

Záruka se nevztahuje na baterie a akumulátory, k jejichž zničení nebo zkrácení doby životnosti došlo v důsledku běžného opotřebení nebo neodborné manipulace.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 k návodu k obsluze

Přečtěte si celý návod k obsluze ještě předtím, než začnete s přístrojem pracovat. Tento návod si dobře uschovejte. Pokud přístroj předáte třetí osobě, přiložte k němu také tento návod k obsluze.

Nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážná zranění nebo škody na přístroji.

Za škody, které vzniknou nerespektováním pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze, neručíme.

VAROVÁNÍ:

Varuje před nebezpečím pro vaše zdraví a poukazuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Poukazuje na hrozící poškození přístroje nebo jiných předmětů.

UPOZORNĚNÍ:

Zdůrazňuje tipy a informace.

2.2 k určitým skupinám osob

■ Tyto přístroje mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly rizikům, které z něj vyplývají.

■ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

■ Děti si s přístrojem nesmí hrát. Mimo jiné si děti nesmí na přístroj stoupat ani sedat. Když je přístroj zapnutý nebo se chladí, udržujte jej včetně přívodního vedení mimo dosah dětí mladších 8 let.

■ Obalové materiály se nesmí používat na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

2 Bezpečnostní pokyny

2.3 k akumulátorům

Přístroj obsahuje nabíjecí akumulátory. Při nesprávném zacházení s akumulátory hrozí nebezpečí zranění a výbuchu.

■ Nikdy akumulátory nezkratujte, tzn. nikdy se nedotýkejte obou pólů současně, zvláště ne elektricky vodivými předměty.

■ K nabíjení akumulátorů používejte výhradně dodaný napájecí zdroj. V žádném případě akumulátory nenabíjejte jiným napájecím zdrojem. Dodaný napájecí zdroj používejte výhradně k nabíjení akumulátorů do tohoto přístroje.

■ Akumulátory nerozebírejte.

■ Akumulátory v žádném případě nevystavujte vysokým teplotám.

■ Při nesprávném používání může z akumulátorů vytékat kapalina. Ta může způsobit podráždění pokožky. Zabraňte kontaktu s kapalinou. Pokud k němu dojde, opláchněte místo velkým množstvím vody. Jestliže se kapalina dostane do očí, okamžitě je 10 minut proplachujte vodou a neprodleně vyhledejte lékaře.

■ V případě nutnosti výměny akumulátorů se obraťte na odborného prodejce nebo na zákaznický servis Dirt Devil. Nikdy akumulátory nevyměňujte sami. A už vůbec nenahrazujte akumulátory jinými akumulátory nebo bateriemi. Za škody vzniklé neodbornou výměnou akumulátorů neručíme.

2 Bezpečnostní pokyny

2.4 k napájení elektrickým proudem

Přístroj je nabíjen a napájen elektrickým proudem, zásadně tedy hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte proto zejména následujících pokynů:

- Nikdy neberte napájecí zdroj do mokrých rukou.
- Nikdy přístroj ani napájecí zdroj nepotápějte do vody ani jiných kapalin a chraňte je před deštěm a mokrem.
- Když vytahujete napájecí zdroj ze zásuvky, tahejte vždy přímo za něj. Nikdy netahejte za jeho kabel.
- Nepoužívejte kabel napájecího zdroje k jeho nošení.
- Dbejte na to, aby kabel napájecího zdroje nebyl nikde skřípnutý, ohnutý, přejetí nebo aby se nemohl dostat do kontaktu se zdroji horka.
- Přístroj nabíjejte pouze v případě, že elektrické napětí na napájecím zdroji souhlasí s napětím ve vaší zásuvce.
- Před použitím napájecího zdroje zkontrolujte jeho kabel, zda není poškozený.

2.5 ke správnému způsobu používání

- Tento přístroj smí být používán pouze v domácnosti. Není vhodný pro profesionální využití.
- Akumulátorový ruční vysavač je určen výhradně k vysávání malého množství prachu. Jakékoli jiné použití přístroje se považuje za použití v rozporu se stanoveným účelem a je zakázané.

Zvlášť je zakázáno:

- Používání v blízkosti výbušných nebo snadno vznětlivých látek. Hrozí riziko požáru nebo výbuchu.
- Ukládání nebo nabíjení přístroje venku. Hrozí nebezpečí poškození přístroje deštěm a nečistotami.
- Strkání předmětů do otvorů přístroje. Mohl by se přehřát.
- Provádění úprav nebo oprav přístroje nebo jeho napájecího zdroje.

3 Použití

Navíc je zakázáno vysávání:

- lidí, zvířat, rostlin, zvláště vlasů, chlupů, prstů a jiných částí těla, jakož i částí oděvu nacházejících se na těle. Mohou být vtaženy dovnitř a způsobit vážná poranění.
- žhavého popela, hořících cigaret nebo zápalek. Může dojít k požáru.
- vody a jiných kapalin. Vlhko uvnitř přístroje může způsobit zkrat.
- tonerů (pro laserové tiskárny, kopírky atd.). Hrozí nebezpečí požáru/výbuchu.
- špičatých předmětů, jako střepů skla, hřebíků atd., dále sádry, cementu, stavební suti, ličidel, pudru atd. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

2.6 pokud je přístroj poškozený

- Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj. Pokud je poškozený kabel napájecího zdroje tohoto přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.
- Poškozený přístroj předejte k opravě prodejci nebo zákaznickému servisu Dirt Devil (▷ Seite 38, „International Service“).

2.7 Likvidace



Jestliže je dosaženo konce použitelnosti přístroje, zvláště akumulátorů, nebo vyskytnou-li se poruchy funkce, je nutné přístroj vyřadit z provozu tak, že demontujete akumulátory.

Filtrační prvky jsou vyráběny z ekologických materiálů a mohou být likvidovány společně s komunálním odpadem.

3 Použití

3.1 Nabíjení akumulátorů

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného nabíjení! K nabíjení akumulátorů používejte výhradně dodaný napájecí zdroj.

POZOR:

Dbejte na pokud možno úplné cykly nabití a vybití. Vyvarujte se nabíjení delšího než 15 hodin. To zkracuje životnost akumulátorů.

UPOZORNENI:

Zapnutý přístroj není možné nabíjet.

1. Ujistěte se, že spínač zap/vyp („⏻“) (obr. 1/3) není v poloze „ZAP“.
2. Zapojte konektor napájecího zdroje (obr. 1/12) do nabíjecí zdířky (obr. 1/5) na rukojeti ručního vysavače (obr. 2).
3. Nyní zapojte napájecí zdroj do zásuvky, ve které je napětí uvedené na typovém štítku. Kontrolka nabíjení (obr. 1/2) svítí červeně.
4. Nyní nechte akumulátory cca 15 hodin nabíjet, dokud kontrolka nabíjení (obr. 1/2) nebude svítit zeleně (obr. 3).
5. Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky i z přístroje.

Váš ruční vysavač je nyní připraven k použití.

3.2 Použití štěrbinové hubice

Štěrbinová hubice (obr. 1/10) slouží k vysávání obtížně přístupných těsných prostorů.

UPOZORNENI:

Štěrbinovou hubici můžete nasadit podle potřeby (obr. 4). Na štěrbinovou hubici můžete navíc nasadit **štětec na nábytek (obr. 1/10)** a vysávat s ním choulstivé povrchy (obr. 4).

3.3 Zapnutí a vypnutí

K zapnutí popř. vypnutí ručního vysavače posuňte spínač zap/vyp („⏻“) (obr. 1/3) dopředu nebo dozadu.

3.4 Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění trvalého filtru

POZOR:

Nepoužívejte kartáče s tvrdými štětiniemi, čisticí prostředky, abrazivní prostředky ani líh, protože by mohly poškodit kryt přístroje.

Zásobník na prach může pojmout pouze omezené množství nečistot, proto jej vyprázdňte nejlépe po každém vysávání.

1. Posuňte spínač zap/vyp („⏻“) (obr. 1/3) do polohy „VYP“.
2. Stiskněte tlačítko pro odjištění (obr. 1/1) na horní straně přístroje (obr. 5).
3. Držte zásobník na prach (obr. 1/7) s vloženým trvalým filtrem (obr. 1/6) co nejnižší nad odpadkovým košem.
4. Teprve pak vyjměte trvalý filtr ze zásobníku na prach.
5. Opatrně vyklepejte zbytky prachu nebo je odstraňte ručně (obr. 6, obr. 7).
6. Pokud je trvalý filtr znečištěný, důkladně jej opláchněte pod tekoucí vodou (obr. 8).
7. Pokud jste trvalý filtr čistili na mokro, nechte filtr po mokrému čištění schnout přibližně 24 hodin při pokojové teplotě (obr. 9). Zpět jej nasadte, až bude úplně suchý.
8. Vložte celý trvalý filtr zpět do zásobníku na prach.

UPOZORNENI:

Trvalý filtr lze z konstrukčních důvodů vložit celý zpět pouze ve správné poloze.

9. Vložte zásobník na prach tak, aby do drážky na spodní straně zásobníku na prach (obr. 6/šipka) zapadl výstupek na spodní straně jednotky motoru.
10. Potom zásobník na prach silou přiklopte nahore (obr. 7/šipka). Musí slyšitelně a cítitelně zaskočit.

4 Řešení problémů

4.1 Odstraňování problémů vlastními silami

Problém	Možná příčina / řešení
Při nabíjení nesvítí kontrolka nabíjení	<p>Napájecí zdroj není správně zapojený. Zkontrolujte, zda zástrčka popř. konektor napájecího zdroje správně sedí v příslušných zdířkách (▷ <i>Kapitola 3.1, „Nabíjení akumulátorů“</i>).</p> <p>Spínač zap/vyp („⏻“) se nachází v poloze „ZAP“. Vypněte přístroj (▷ <i>Kapitola 3.3, „Zapnutí a vypnutí“</i>).</p>
Přístroj nejde zapnout nebo náhle přestal vysávat	<p>Akumulátory jsou prázdné. Nabijte akumulátory (▷ <i>Kapitola 3.1, „Nabíjení akumulátorů“</i>).</p> <p>Aktivovala se ochrana proti přehřátí (např. kvůli silně znečištěnému filtru apod.).</p> <ol style="list-style-type: none">1. Vypněte přístroj.2. Zjistěte příčinu přehřátí a odstraňte ji.3. Počkejte asi 45 minut. Jakmile přístroj vychladne, můžete jej opět zapnout.
Přístroj nesbírá žádné nebo téměř žádné nečistoty	<p>Zásobník na prach je přeplněný. Vyprázdněte/vyčistěte zásobník na prach (▷ <i>Kapitola 3.4, „Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění trvalého filtru“</i>).</p> <p>Filtr je znečištěný. Vyčistěte filtr (▷ <i>Kapitola 3.4, „Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění trvalého filtru“</i>).</p>

Pokud je trvalý filtr (obr. 1/6) poškozený, okamžitě jej vyměňte (▷ *Strana 31, „Příslušenství a náhradní díly“*).

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí zranění! Nikdy nepoužívejte ani nenabíjejte vadný přístroj! Dříve než začnete s lokalizací problému, vypněte přístroj a vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud nemůžete problém odstranit sami pomocí tabulky vedle, obraťte se na nás, (▷ *Strana 38, „International Service“*).

4.2 Demontáž akumulátorů

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné výměny akumulátorů! V případě nutnosti výměny akumulátorů se obraťte na odborného prodejce nebo na zákaznický servis Dirt Devil. Nikdy akumulátory nevyměňujte sami. A už vůbec nenahrazujte akumulátory jinými akumulátory nebo bateriemi.

POZOR:

Nebezpečí vzniku škod na životním prostředí! Přístroj obsahuje akumulátory, které nesmí být likvidovány s komunálním odpadem. Přístroj a demontované akumulátory odevzdejte zvlášť k likvidaci v příslušných sběrnách.

1. Použijte přístroj tak dlouho, až se akumulátory zcela vybijí a motor přístroje se zastaví.
2. Pomocí křížového šroubováku uvolněte šrouby na boku jednotky motoru.
3. Sundejte kryt.
4. Vyjměte namontované akumulátory.
5. Opět nasadte kryt a znovu přišroubujte šrouby.

International Service

DE

Royal Appliance International GmbH

Abt. Kundenservice

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

DEUTSCHLAND



de@dirdevil-service.eu

www.dirdevil.de



0049 (0) 180 - 501 50 50*



0049 (0) 2131 - 60906095

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz;
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

BE



be@dirdevil-service.eu



0032 - 2 - 80 85 065**

**De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

CZ



cz@dirdevil-service.eu



00420 - 2 - 46 01 95 41**

**Ceny telefonátů v zahraničí se řídí poplatky příslušných zahraničních operátorů a aktuálními tarify.

FR



fr@dirdevil-service.eu



0033 - 9 - 75 18 30 17**

**Les coûts des appels depuis l'étranger dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL



nl@dirdevil-service.eu



0031 - 20 - 80 85 408**

**De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

GB VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!

NL ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!

FR VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!

DE NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!

CZ PLATNOST POUZE S KOPIÍ FAKTURY!

GB Service Card **NL** Servicekaart **FR** Servisná karta

DE Servicekarte **CZ** Servisní karta

Name • Naam • Nom • Name • Jméno

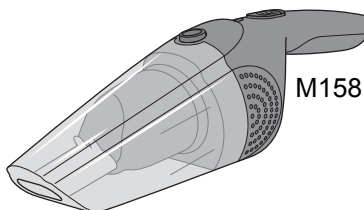
Street and house number • Straat en huisnummer • Rue et numéro de maison • Straße und Hausnummer • Ulice a číslo domu

Zip code and town • Postcode en plaats • Numéro postal et lieu • PLZ und Ort • PSČ a obec

email • E-mail • Courriel • E-Mail • E-mail

Phone number with area code • Telefoon met kengetal • Téléphone avec indicatif • Telefon mit Vorwahl • Telefon s předvolbou

**Description of the malfunction • Omschrijving van de fout • Description du problème
Fehlerbeschreibung • Popis závady:**



Please detach this part and send it in with the appliance. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen.
Odstrihnite túto časť a priložte ju k prístroju



Royal Appliance International GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

Germany

www.dirtdevil.de
